

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 66 (1940)  
**Heft:** 41

**Artikel:** Der Idealtraum  
**Autor:** B.F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-477711>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

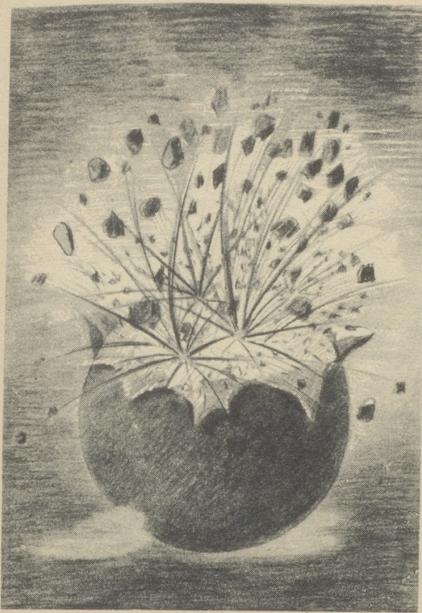
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Bänziger

Man versprach den Himmel auf Erden,  
da flog die Erde zum Himmel . . .

### Der Idealtraum

Professor Kluger sagt morgens am Frühstückstisch zu seiner Gattin: «Hör, Amalie, ich habe vorige Nacht einen wundervollen Traum gehabt.»

«Dann erzähl ihn doch!»

Kluger kraust die Stirn und berichtet: «Also, ich sah mich im Traum in das alte Rom versetzt. Unter anderen waren Cicero und Cäsar meine Schüler, und ich gab beiden im Lateinischen ein glattes Umgangend.»

B. F.

### Französisch aus Afrika

In den Dörfern bei uns am Bielersee waren bis vor kurzem noch viele Spahis einquartiert. Ich habe mir das interessante Vergnügen geleistet, diesen braunen Kerlen jeweils am Abend einen Besuch abzustatten, wobei ich unter anderem einem Brigadier (Korporal) einmal eine ältere Armbanduhr schenkte, was ihm riesige Freude bereitete. Kürzlich erhielt ich von dem guten Mann ein Schreiben in krausem Französisch, worin es unter anderem hieß: «De la montre je vous dirai qu'elle tique (tickt) plus. Il me l'a cassé un cheval à l'aide d'un coup de pied.»

esch.

## Seagram's

RYE and BOURBON Whiskies  
spécialement pour COCKTAILS

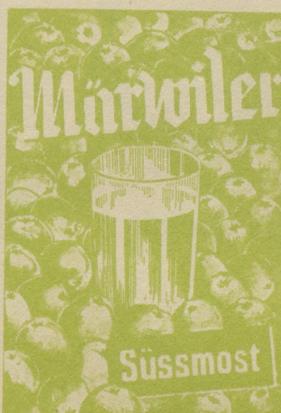
Generalvertreter für die Schweiz:  
Fred. NAVAZZA, Genf

**OPAL Stumpen**  
*immer gut!*

Päckli zu 10 Stück  
und Schächteli 2x5

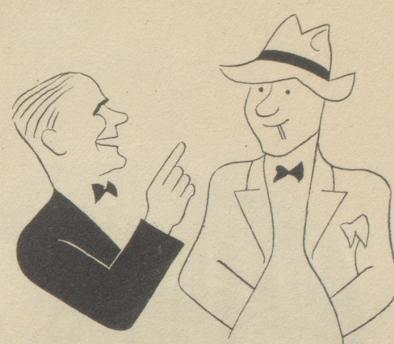
### Fort mit Korkstiefeln

Beinverkürzung ausgeglichen. Gang elastisch, bequem und leicht, jeder Ladenstiefel, auch Halbschuh, verwendbar. Gratisbrochüre Nr. 9 senden «Extension», Frankfurt a. M., Eschenheim. Zweigniederlassung Zürich 7, Rütistrasse 4 (Römerhof). — Wir warnen vor Nachahmungen. Fachärztliche Leitung.



Das ist Qualität

Telephon 55104 Märwil



Wirf den alten  
Deckel weg!

Kauf einen neuen bei

**geiger & futter**

ZÜRICH 1 LIMMATQUAI 138  
beim Central



**Rauche**  
DIE RASSIGE  
*Virginia*  
DER NATIONALE CHIASSO

**CLASSICO**  
12½ & 15 Rp.



Der Unterzeichnete bestellt den Nebelspalter für 3 Monate und bezahlt den Abonnementspreis von Fr. 5.75 auf Postcheckkonto IX 637 ein.

Die Einzahlung erfolgt unter der Voraussetzung der kostenlosen Lieferung im Monat Oktober. (Nur für Neu-Abonnenten.)

Name: .....

Genaue Adresse: .....